CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

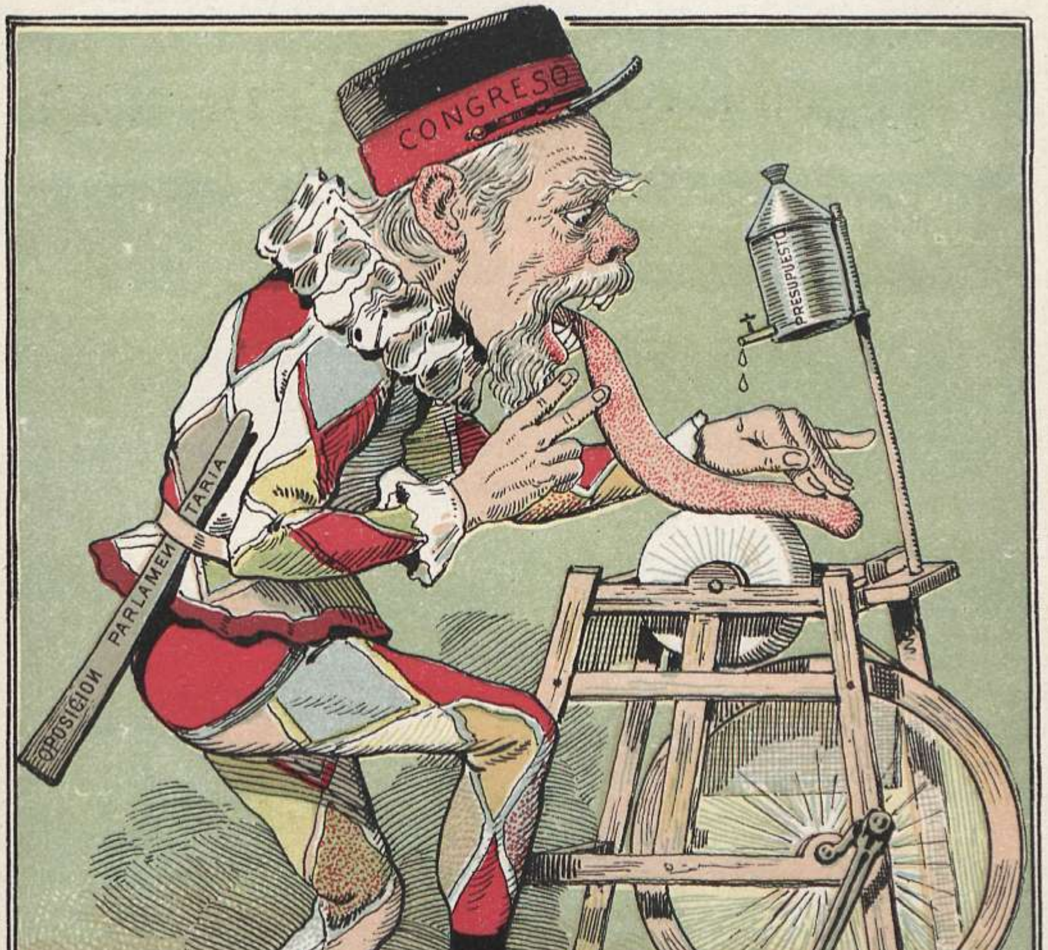
JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO 1.° BUENOS AIRES, 12 DE NOVIEMBRE DE 1898 N.° 6

BIBLIOTECA NACIONAL - SECCIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS

BELIGERANCIA PARLAMENTARIA



Dispuesto á pelear,
de su daga pretende, á no dudar,
que corte mucho y bien,
y la afila en la piedra de amolar...
no sabemos á quién.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 5.50
Año	» 10.00

Número suelto.... 25 centavos
Número atrasado 50 centavos

Avisos desde 50 centavos
por publicación

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO
Y DE ACTUALIDADES
APARECE LOS SÁBADOS
DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
MAIPÚ 392 — BUENOS AIRES
UNIÓN TELEFÓNICA 2316

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.50
Semestre	» 6.50
Año	» 12 00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro	2.00
Semestre	»	3.50
Año	»	6.00

Avisos en negro y al crome
á precios económicos

GABINETE FOTOGRÁFICO

DE

CARAS Y CARETAS

Instalada convenientemente esta sección artística á fin de ofrecer al público las copias de los trabajos fotográficos hechos para el semanario, admitimos desde hoy cualquier pedido que se nos haga, ya sea de Reproducciones, Ampliaciones, Bromuros, Platinos, etc.

Los pedidos pueden hacerse á la Administración, Maipú 392.

NÚMERO-ALMANAQUE

DE

CARAS Y CARETAS

36 Páginas, con profusión de autotipías, zincografías y grabados en color. Colaboración artística y literaria de las mejores firmas.

APARECERÁ EL 31 DE DICIEMBRE

Se admiten avisos hasta el 15 del próximo mes.

Conviene á los agentes compradores al por mayor, formular sus pedidos con la anticipación necesaria.

REVERTERIS
Específico
para curar
LA EMBRIAGUEZ
BASTA
UN SOLO FRASCO
Farmacia Gibson
DEFENSA 192

BIER CONVENT
Luzio Hermanos
BAR Y RESTAURANT
MAIPÚ
¡ Pucha ! qué afán por *dentrar*,
señores, no atropellarse !
¿ Para qué tanto apurarse
si *mangia* no ha de faltar ?

FRESCORAL
S. OTTOLENGHI Y CIA.
¡ Oh, qué suerte tan fatal !
Hasta el último animal
los calores me han matado,
sólo por no haber pintado
la casa con *Frescoral*.

TINTORERIA DE A. PRAT
¿ Me quiere Vd. quitar las manchas ?
Casa Central: SUIPACHA 140
Sucursales:
CHACABUCO 375
CALLAO 71-89
BUEN ORDEN 782 790
PASEO DE JULIO 1428
Usina á vapor: PASEO DE JULIO 1406-1492

Emporio Poligráfico
CASA INTRODUCTORA
S. OSTWALD
MÁQUINAS
TIPOS
TINTAS
PAPELES
Que es casa de valía,
el gremio de impresores lo pregona,
y ha llegado á gozar tal nombradía,
que, si viviese, en ella compraría
Gutenberg en persona.
Paseo Colón 539 y Balcarce 560
BUENOS AIRES

FONTANA Y GUTIERREZ
EMPRESA
FÚNEBRE
De este señor tan flacucho,
dicen Fontana y Gutiérrez
que quiere morirse pronto
sólo porque ellos lo entierren.

Dr. Luis Mitre, Abogado. Avenida de Mayo, 605.

B. Mitre y Vedia. Traductor público. *Remates y comisiones*, San Martín, 284.

Serna y Córdoba. Casa de remates introductora, 27 de Abril, 65 —Córdoba

Doctores Emilio Gouchón y Julio J. Rodriguez, Abogados, Victoria, 420.

Dr. Miguel G. Morel, Abogado, Defensa, 128.

Confitería Americana. Casa premiada en Génova, Chicago, Montevideo y París —Calle 18 de Julio, 321 y 323, Montevideo.

COLEGIO NEGROTTO

Incorporado al Colegio Nacional

DIRECTOR:

ADOLFO L. NEGROTTO

Preparación completa para el Colegio Nacional. Cursos especiales para las Escuelas naval y militar. Clases de repaso durante todo el año. Cursos elementales, comerciales y de idiomas.

Admítense pupilos, medio pupilos y externos.

CALLE ESMERALDA, 630

BUENOS AIRES

Lozano & Ramos, Contadores, rematadores y comisionistas. Se encargan de la tramitación de expedientes judiciales y administrativos, compulsas y arreglos de libros, prorrateo y liquidación de averías, cuentas particionarias, peritajes, despachos de aduana. — Bolivar 268, altos.

Doctor Manuel Ávila, Abogado, trasladó su estudio á la misma Avenida de Mayo 605, esquina Perú.

A. Reinhold. Instalaciones completas de lecherías y fábricas de manteca y queso. Incubadoras de pollos y madres artificiales. *El Lechero*, revista sobre la industria lechera. Almacén de comestibles y bebidas por mayor y menor. Quesería, fiambrería, conservas. - Bolivar 399, esq. Belgrano.

EL POLVORIN

CASA DE ARTÍCULOS DE OCASION

De la Calle Esmeralda 736, se mudó á la CALLE DE ARTES, 782 y 784, Buenos Aires

Eduardo Lago, Olavarría.— Se encarga de la venta de mercaderías en general y acepta órdenes sobre trabajos tipográficos. Agte. de diarios.

SEBASTIÁN DARMANDRAY

AGENTE JUDICIAL

Y

MARTILLERO PÚBLICO

Proporciona dinero en hipoteca con interés módico

Se encarga de toda clase de asuntos civiles, comerciales, criminales, municipales y administrativos, en esta capital, La Plata y cualquier punto de la República.

Abogado consultor

Dr. JOSÉ M. AUBONE

Escritorio: VICTORIA 430, piezas 27 y 28

UNIÓN TELEFÓNICA 2007

Domicilio particular: PAVÓN 82

UNIÓN TELEFÓNICA 4648

BUENOS AIRES

"EL CAMPO Y EL SPORT"

FUNDADO EN 1892

Periódico de los estancieros y de los SPORTSMEN

Administración: SAN MARTÍN 195

Suscripción de pago anticipado

Ciudad	$ 24
Campaña y Provincias	„ 30
Exterior	„ 12 oro

APARECE 9 VECES AL MES

Dr. Hugo Marcus, Médico-cirujano, Maipú, 446.

Ingeniero E. G. Sarmiento. Se ocupa en mensuras, tasaciones y en todo lo concerniente á la profesión.—Córdoba.

SANTARELLI Y LOBATO

FÁBRICA DE CORONAS FÚNEBRES

Escritorio: MAIPÚ 29

Clínica del Doctor Llobet

CASA ESPECIAL PARA OPERACIONES

3141-CALLE BELGRANO-3141

Enfermedades de las vías urinarias del hombre, enfermedades de señoras, enfermedades quirúrgicas; pensión para señoras, hombres y niños.

CONSULTORIO . . .
. . . PARTICULAR: . . .
. . . BELGRANO, 1130

Lunes, Miércoles y Viernes de 2 á 4 p. m.

Dr. Diógenes Decoud, Médico-cirujano, Santa Fe, 1310.

Doctor Martín Leguizamón, Abogado, Córdoba, 1420.

Doctores José A. Terry y Julian Balbin, Abogados, Bolivar, 11.

Alfredo Cárdenas, Casa de remates, Santa Fe, 2245.

Cigarrería «El Dia» de L. Gonzalez y Cía., Pedro Mendoza, 1385.

Apareció la 3.ª edición del «Manual del baile», con *Pas de patineurs*, *Season*, etc., á 0.50 centavos. Librería, Florida, 799.

BUEN ORDEN 728 ENTRE CHILE E INDEPENDENCIA

BARTOLOMÉ BENINCASA

BUEN ORDEN 728 ENTRE CHILE E INDEPENDENCIA

GRAN EXPOSICIÓN DE RETRATOS ARTÍSTICOS

A $ 5 UNA DOCENA DE RETRATOS ALBUM CON CARTONES DORADOS Y BISELADOS

CARAS Y CARETAS

AÑO 1.° | BUENOS AIRES, 12 DE NOVIEMBRE DE 1898 | N.° 6

ARMADA ARGENTINA

Capitán de navío Manuel J. García

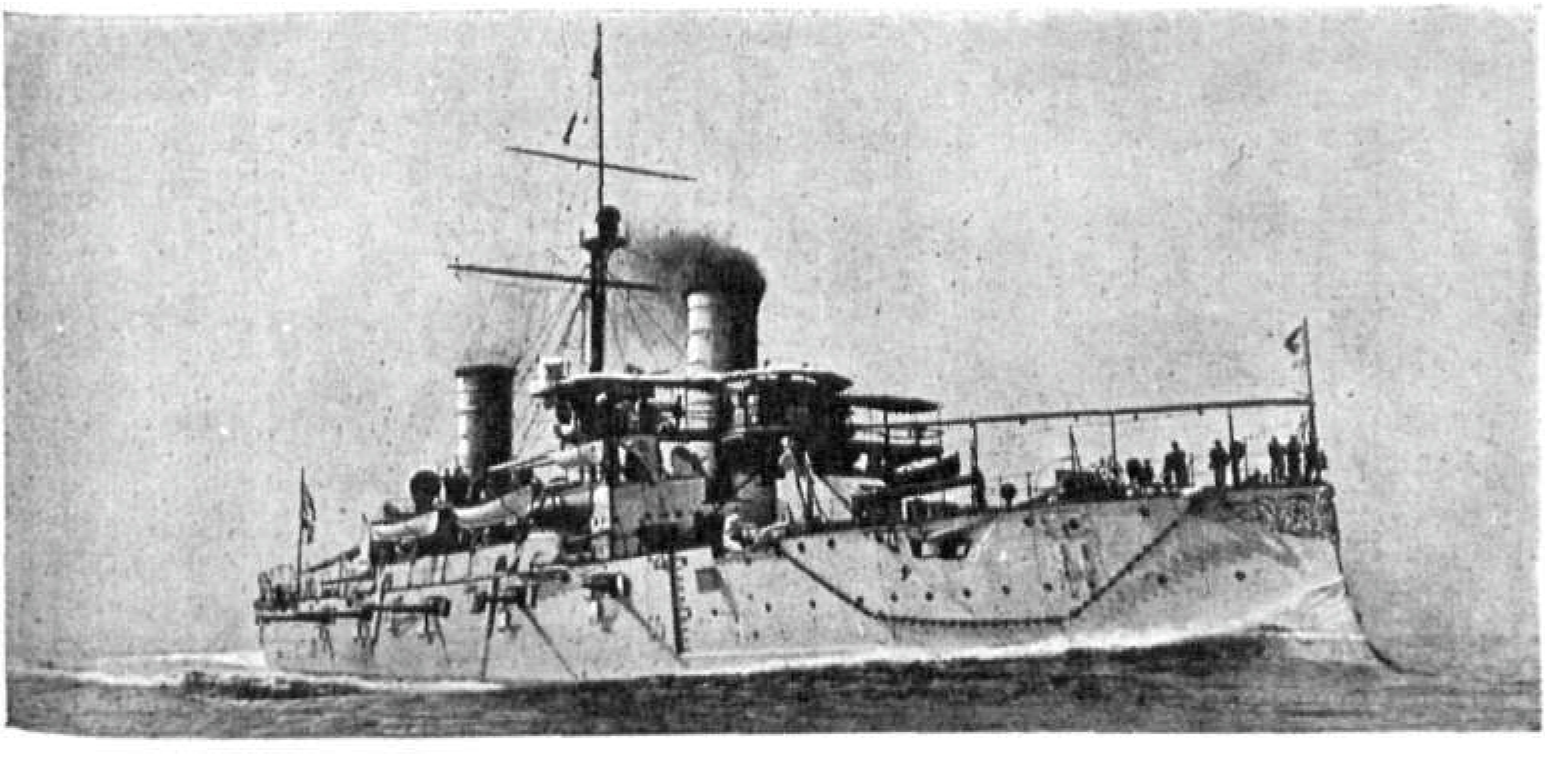
Capitán de fragata Guillermo Nunes

Ya se encuentra en Punta Piedras el acorazado «General Belgrano», que esperaba el país con ansiedad para completar el plantel de su escuadra. Lo saludamos complacidos, simbolizando en su llegada el final de un período de ensayos y el principio de otro de grandezas para la armada nacional.

Lo ha conducido desde Europa el Capitán de navío señor Manuel José García, ex-Jefe del Estado Mayor de Marina, y deberá comandarlo en adelante el Capitán de fragata señor Guillermo Nunes.

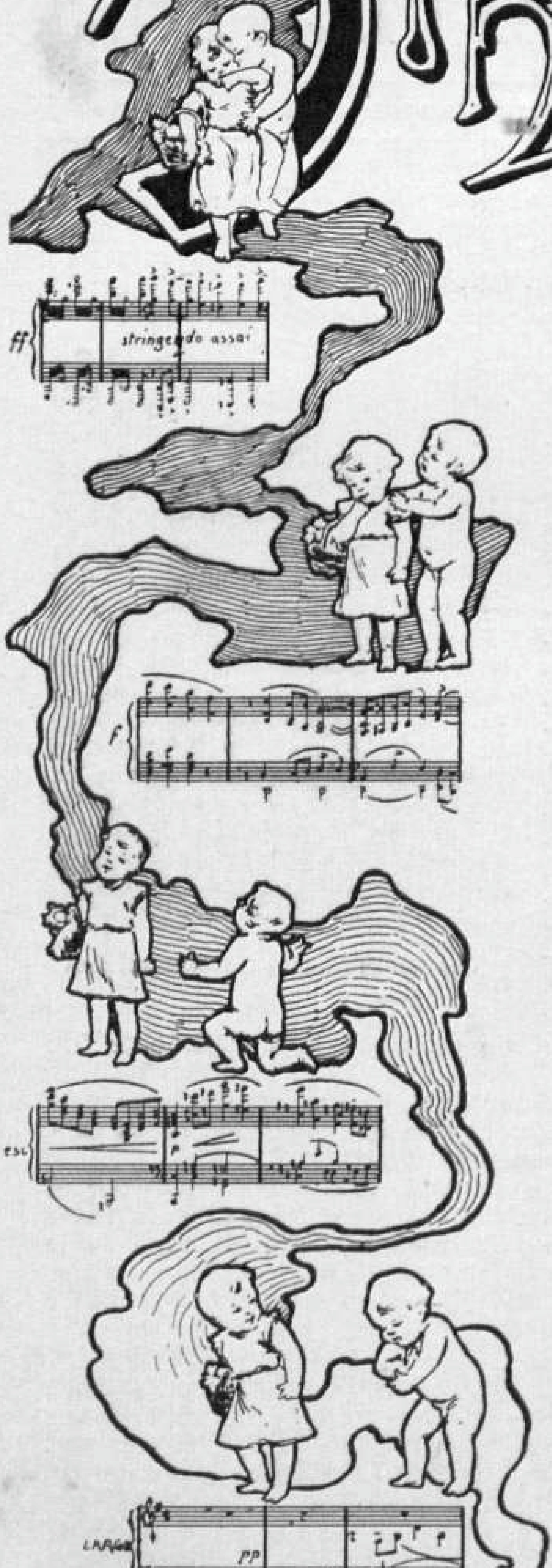
Creemos no aventurarnos al afirmar que la fotografía del acorazado, que presentamos á nuestros lectores, es la mejor que hasta hoy se ha publicado en el país, puesto que ha sido tomada por la misma casa constructora.

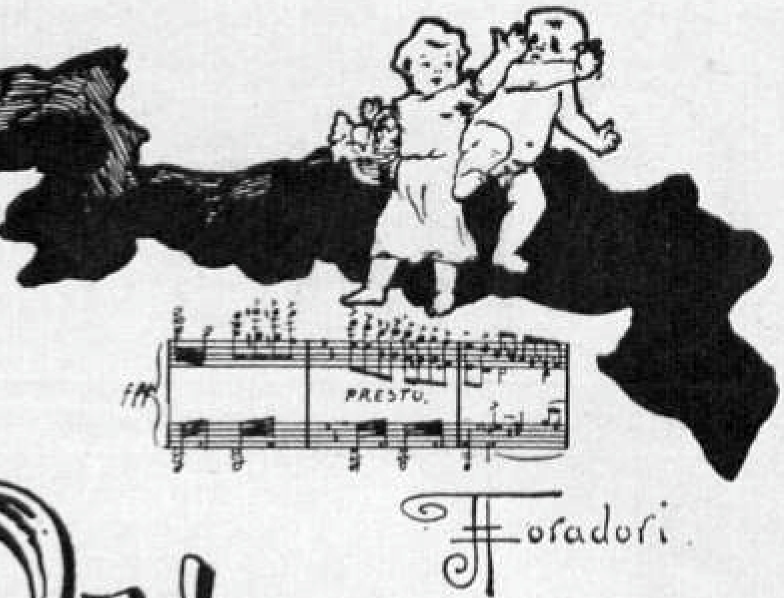
El acorazado, en las diversas pruebas á que se le sometió, presididas todas por el distinguido jefe que lo condujo, ha dado los más satisfactorios resultados, pudiéndose afirmar que el país tiene en él un poderoso elemento de combate, lo que compensa de los sacrificios que impuso su adquisición.



Acorazado General Belgrano

SINFONIA





Económicamente, ha sido una gran torpeza eso de arreglar tan pronto la cuestión de límites con Chile, sin tener otro conflicto cualquiera de que echar mano para mantener la intranquilidad pública, tan necesaria al equilibrio monetario, pues, con el temor de la guerra, los comerciantes é industriales se hallaban cohibidos en sus negocios, el capital extranjero acobardado y receloso, y el oro, más arriba del trescientos; mientras que, asegurada la paz, devuelta la calma á los espíritus y libre de desconfianzas el crédito, ¿qué hemos conseguido? Pues que el oro abunde hasta cotizarse á menos de 226, lo cual representa, al decir de los que le usan, la desgracia precursora de nuestra ruina.

Y cuidado que debe ser espantoso sucumbir por plétora de dinero! Ya nos estamos viendo rodeados de libras esterlinas y sin poder rebullirnos por no hallar un espacio de indigencia en que hacerlo. Todo se nos volverá pedir á Dios que nos envíen cuentas á pagar. Viviremos anhelando que el dueño de nuestra casa nos aumente los alquileres. En vez de plazos, solicitaremos del sastre que nos consienta abonarle por adelantado la ropa que podamos usar en vida, á razón de un traje por semana y todos ellos de frac. Comeremos siempre de restaurant y puro *extra*. Jugaremos constantemente á la ruleta y á la lotería. Infringiremos cuantas leyes sea posible para que nos asedien con multas. Y buscaremos á pleito á los más acreditados pechadores, á quienes tendremos por únicos amigos. De trabajo no hablemos. Este que nos da Caras y Caretas lo haríamos á condición de que los subscriptores recibiesen el periódico gratis y un jamón en dulce con cada ejemplar.

Y con todos esos despilfarros ¡quién sabe si podríamos desembarazarnos todavía del metal suficiente para no quedar sepultados en él!

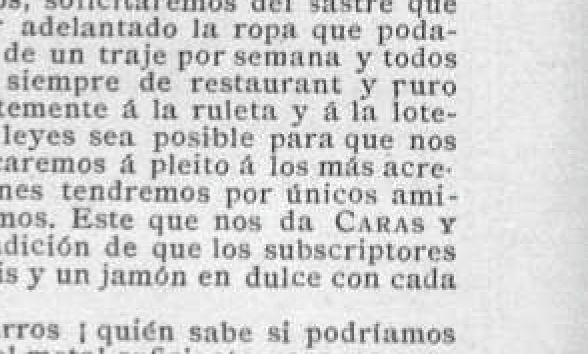
Es, en verdad, aterradora la perspectiva de que el oro siga bajando y como el descenso se opera en razon de la abundancia del efectivo, y ésta procede de la confianza que inspira el estado de calma en que se encuentra el país, debería el gobierno idear el modo de alarmarnos con algún otro conflicto, que bien pudiera ser ese mismo de los límites con Chile, buscándole alguna vuelta.

Mal que nos pese, necesitamos espantar al oro en cualquier forma, pues antes pobres que groseramente millonarios.

Ahí está la República Oriental que puede servirnos de ejemplo. ¿Qué hubiera sido de ese país si con su régimen á oro no hubiera sabido vivir en perpetuo bochinche, atemorizando de ese modo al capitalista extranjero? Pues lo que nos está sucediendo ahora á nosotros: que hubiera empezado á lloverle moneda por todas partes, hasta quedar aplastado bajo el fuerte peso del peso fuerte.

No hay que vacilar. La baja del oro nos perjudica y es preciso hacerle subir hasta que se ponga fuera de nuestro alcance.

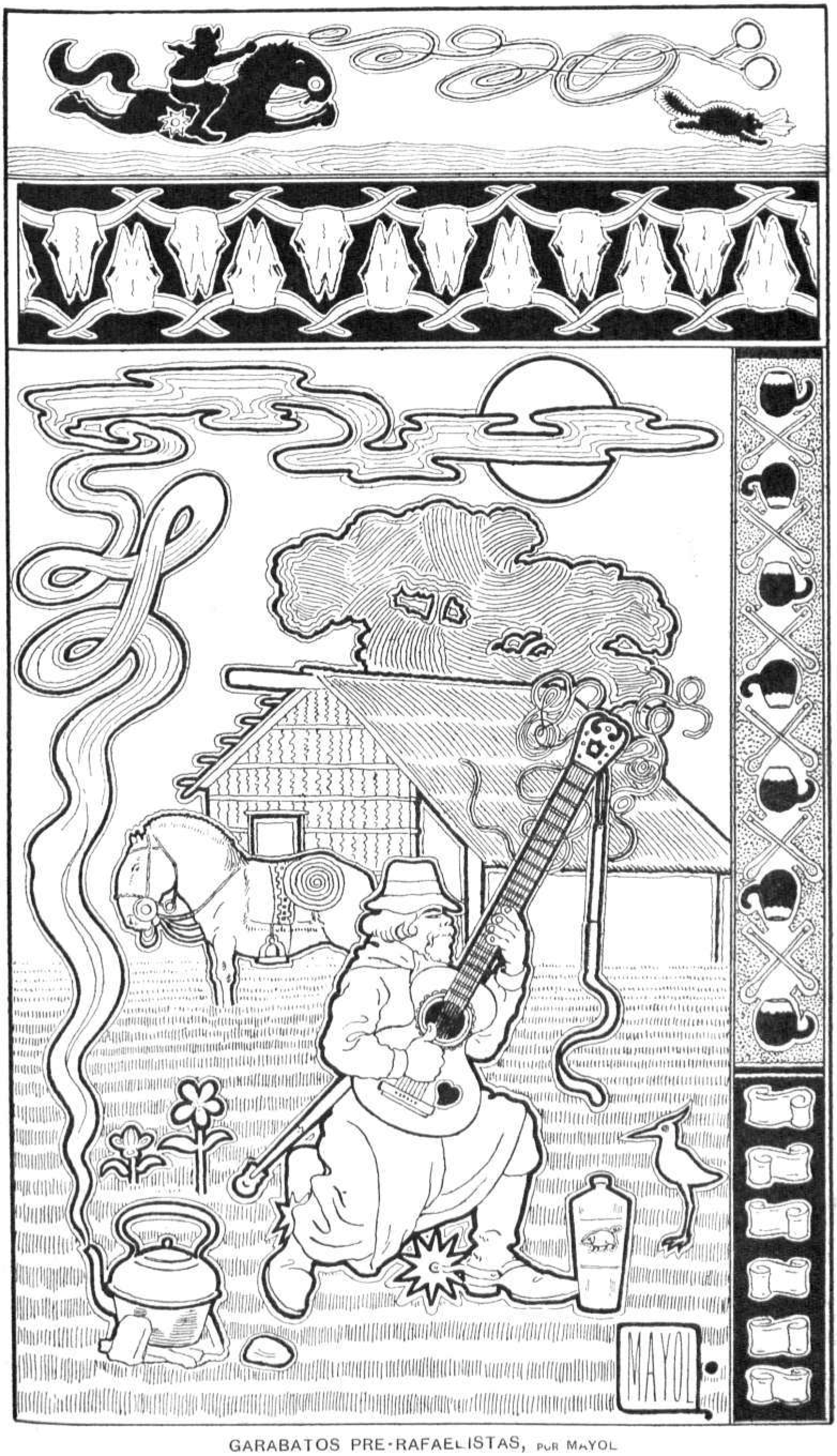
Con el dinero, después de todo, sólo se consigue contraer vicios, en tanto que con la pobreza sólo se puede contraer deudas.



Y ya lo dice el cantar:

> «Feliz aquel que se muere
> debiendo mucho dinero,
> porque ha disfrutado en vida
> de lo propio y de lo ajeno.»

Dibujos de Foradori. — Eustaquio PELLICER.



GARABATOS PRE-RAFAELISTAS, POR MAYOL

LOS INDIOS FUEGUINOS

La Sección Feminista de la Exposición Nacional, que preside la señora Teodelina Alvear de Lezica, ha agregado un atractivo más á los muchos que tiene ya: nos referimos á la instalación de dos parejas de indios onas en su wigwam ó toldo propio, acompañadas de sus hijos, de sus inseparables perros, de una raza que no tiene igual en el mundo, y provistas de sus armas, de sus utensilios de caza y pesca y de las pobres herramientas con que fabrican los objetos útiles á su vida.

India yaghan, tejiendo una canasta.

Son los hombres y las mujeres de un desarrollo muscular y de una corpulencia verdaderamente notables. Su aspecto, lejos de ser repugnante, es simpático, y atrae la franqueza que respiran sus fisonomías inteligentes.

Permanecen impasibles, mirándolo todo, y no temen á nadie ni á nada, aun cuando les contraría algo no ver á su lado, mientras los rodea la multitud ávida de observarlos, al señor Gobernador de Tierra del Fuego, comandante Godoy, que los ha traído, ó al señor Comisario Navarro, que les sirve de intérprete, y es una de las tres personas civilizadas que en el mundo hablan el ona.

Grupo de indios onas en el Pabellón Argentino

Por su intermedio les dirigimos algunas preguntas.

Las indias tienen mucho calor, y encuentran poco elegantes á las señoras que han visto.

No se explican el uso del sombrero, y les causa risa ver una dama ataviada y, sobre todo, que las de edad se atavíen como las jóvenes.

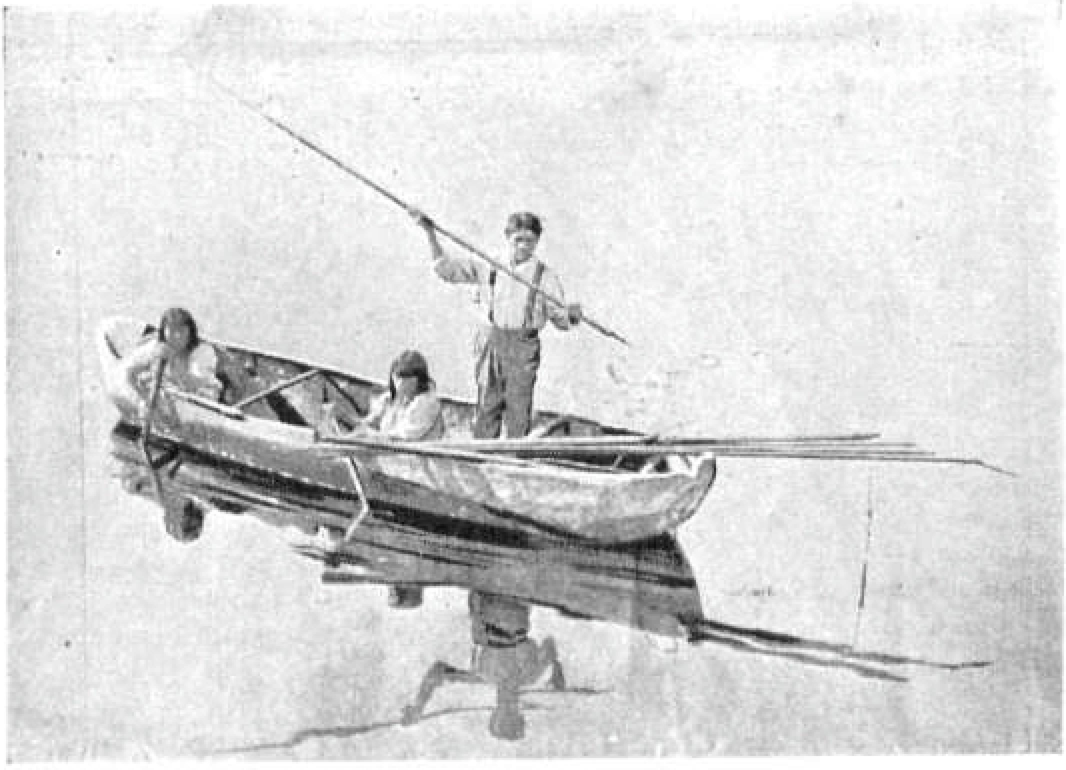
Los indios también están sofocados, y van á cambiar sus quillangos por sábanas blancas, que les envolverán como un sudario. Son muy pudorosos, á pesar de andar desnudos, y hacen consistir el pudor en que no se vea más carne de su cuerpo que los brazos, las piernas, el pecho y la espalda, siendo una preocupación en ellos ajustarse la capa para escapar á las miradas escudriñadoras de las gentes. Las mujeres son aún más cuidadosas á este respecto que los hombres.

India yaghan, preparando un cuero de nutria.

Se asombran muy poco, y no demuestran su admiración sino con la frase de su idioma, qué significa «muy lindo» declarando no tener palabras para expresar lo que sienten ante las maravillas que ven. Lo que no se cansan de comentar es el calor, la curiosidad de las gentes, y tratan de explicarse al ver la luz eléctrica, el gas y las lám-

paras á kerosene, cómo se hace fuego sin leña. Cuando se les hizo comprender que era para alumbrar, dijeron que en su tierra no había necesidad, porque en verano siempre era claro, y que no se explicaban que aquí no fuese igual.

El tiro al blanco con pistolas y fusiles de precisión les atrae invenciblemente.



Indio yaghan manejando su arpón.

Un ona que chapurrea malamente el español cuando toma confianza, nos respondió al preguntarle qué le parecían las damas y señoritas que les visitaban:

— Aquí mucho mujer, no sé para qué: nosotros dos ó tres, y bastando mucho.

— Pero, ¿les gustan nuestras mujeres?

— No. Mujer blanco no bueno. Aquí hombre trabaja siempre, y ella sentate no más.

— Y entre ustedes, ¿no es así?

— No. Allí mujer buena; ella trabajando y hombre sentate.

Los onas no hablan casi inglés ni español, como los yaghanes, que, enseñados por los misioneros ingleses, hasta lo escriben, como se ve en el autógrafo de uno de ellos que presentamos, y que es obsequio del señor Gobernador Godoy.

Los primeros conscriptos de Ushuaia.

Traducido al español, dice: «Si el Gobierno nos ayuda, los yaghanes se harán útiles á su país».

El indio ona, que es el del interior, siendo el yaghan de las costas, no bebe, no fuma, ni la civilización le ha contagiado sus vicios: es vigoroso, fuerte y gran corredor y caminador, ejercitándose en la caza.

A título de curiosidad consignaremos que la lengua ona tiene todas las letras españolas y aún otras más, pues es muy rica. Le falta solamente la *f*, que no se halla en palabra alguna. Hasta ahora no ha sido estudiada, y la hablan solamente dos jóvenes de San Sebastián y el señor Navarro, que la aprendió en tres años.

Damos al pie de esta página un vocabulario ona que hemos formado para uso de las personas que visitan á los indios en su wigwam.

Las palabras se pronuncian tal como están escritas y al oirlas en boca de los indios se nota una inexplicable reminiscencia del vasco ó del alemán.

Tienen consigo, los onas, un pequeñuelo, que se pasa las horas muertas jugando con un cachorro ó sonriendo á los visitantes, por interés de las monedas que le regalan—que es por su desarrollo muscular una verdadera curiosidad.

La madre le da todas las mañanas un baño frío y un masaje en el pecho y la espalda, con sus gruesos dedos humedecidos con saliva. Esta operación es la única medicina que tienen los indios contra todas sus dolencias.

Se muestran muy disgustados porque algunos visitantes les han hurtado flechas y otros objetos de uso personal, y declaran que en adelante se cuidarán mucho de sus relaciones.

Mirando el pequeño estanque que hay detrás de uno de los grandes pabellones, admiraban el muro de mampostería que encierra el agua y extrañaban no haber oído nunca que un mar pudiera tener orilla semejante:

— Sí, pero este mar es sin peces.

— No importando... mejor es sopa y galleta: aquí mucho.

— Pero Vds. en cambio tienen ballenas y centollas.

— Mejor el sopa... ¿Y de dónde sacan eso?

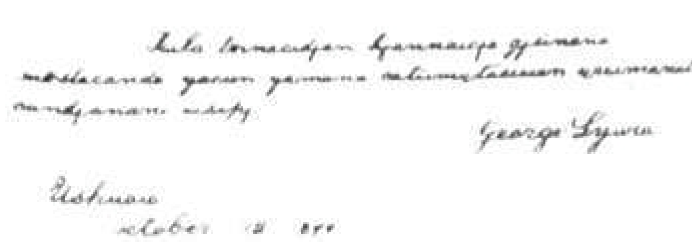
Única fotografía obtenida del Monte Sarmiento.

Como uno de los visitantes le contestara que de la cocina, el indio le miró con toda seriedad y luego sonrió, exclamando:

— Ese cosa no comprende... Allá, no hablando cosa que hombre no comprende.

La frase no será correcta, pero la intención es aguda.

Castellano:	Ona:
Como estás?..............	Geyénrea yopen *ú* Olchen ma nayém?
Bien ó mal?................	Olchen yá *ú* Olchen són ya?
Estás contento?............	Axé són má?
Sí ó no?....................	Tass ó Axé ya?
Tienes ganas de irte á Tierra del Fuego?	Ma tehains, yogen mac arruen?
Sí ó no?....................	Tass ó Ta tehains són?
Te dan mucha comida?....	Poquerrein yeper nayem?
Te gusta este pueblo?....	Pená arruen tololchen?
Son bonitas estas mujeres?	Pená náa mayolich ecc?
Te quieres casar con alguna?	Ma tehains caugiair pená náa?



Autógrafo yaghan.

SEGÚN todas las versiones más autorizadas, Dios inventó las diferentes especies animales para facilitar al hombre el cumplimiento de su misión en la tierra.... dado caso que semejante misión sea cosa bien averiguada.

Así es que dispuso con sublime previsión todo cuanto era necesario al vasto y complicado plan de esta gran obra de magia que se llama el mundo, y en la que nos reservó el papel más interesante, señalando como *partes de por medio* á varios apreciables cuadrúpedos, dándonos por *racionistas* algunos irracionales de buen comer y formando el coro general con la multitud de seres inconscientes, cuya capacidad para los menesteres teatrales es todavía un problema de solución confusa y poco satisfactoria.

Con todo ese *personal* dispuesto, pudo levantarse el telón. Muchos de los ejemplares lanzados por la Providencia al tráfago del vivir, traían bien aprendido su papel de colaborar en nuestras fatigas; no pocos de ellos vinieron á cumplir resignados la condena de satisfacer nuestras necesidades más intransigentes; algunos fueron designados para ilustrarnos con el sugestivo ejemplo de su sabiduría prodigiosa; y otros, bajo las apariencias de una enemistad bien fingida, hicieron su irrupción en el planeta con el propósito educativo de corregir nuestros vicios y edificar nuestra conducta, para que nos portásemos como la gente.

Así, el cerdo fué instituído para procurar nuestra nutrición, amenizada por flamantes indigestiones y variados compromisos intestinales; el pato se vió dotado de una predisposición manifiesta á la hipertrofia del hígado, con el objeto de que cultivásemos la industria alimenticia explotando la gula de los aficionados al *foie gras;* el castor vino provisto de instintos constructores y de finísimo pelo, con lo que seguramente nacerían la arquitectura y las *galeras de felpa*; el hipopótamo reveló aptitudes docentes, enseñando á la terapéutica los recursos de la flebotomía en combinación con los baños templados; la sanguijuela lució su bienhechora capacidad para intervenir en los procesos congestivos; la ballena aseguró á las señoras el medio de acentuar ciertas curvas ya demasiado influyentes en el ánimo de los transeuntes sensibles, y las chinches recibieron la consigna de hacer odiosas las casas de huéspedes, despertando en el espíritu humano aspiraciones de riqueza y propósitos e trabajo que le decidiesen á emanciparse de esas horribles instituciones de la hospitalidad contemporánea.

Todo esto es tan evidente, que se mete por los ojos de la cara; lo que ya no resulta tan claro es el plazo fijado por la divinidad en cuanto á la duración del papel encomendado á esos *actores* en el revuelto drama de la vida. Algunos *han hecho mutis*, yéndose por el foro de la eternidad, y otros apenas dicen esta boca es mía, reduciéndose á la condición de meros embozados. ¿Será que se acerca el desenlace de la farsa y el protagonista necesita quedarse solo en escena para concentrar sobre sí la atención del público, en la hora trágica de su muerte?

Hay indicios que convidan á sospecharlo así: los personajes de más bulto, que en el primer acto de la creación llenaban el escenario con su desmesurada corpulencia, han desaparecido definitivamente. Cuando aquello del diluvio, se les había reservado su correspondiente boleto de pasaje en el arca de Noé, como á cada hijo de vecino; pero ellos, bajo el pretexto de su embarazosa pesadez, llegaron tarde á la cita y perdieron el tren. El colosal chaparrón les redujo á la categoría de últimos monos y murieron tan ahogados como la mayor parte de los sentimientos vergonzosos.

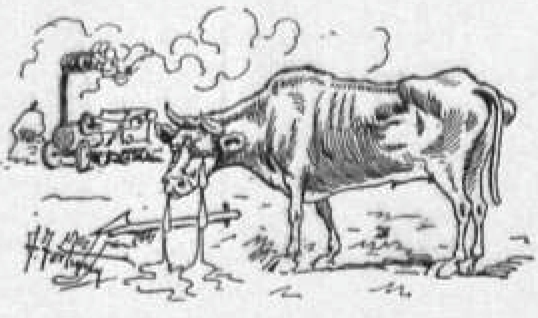
Lo que quiere decir que aquel contratiempo absolutamente fortuito, nos dejó sin la amable compañía del megaterio, y otros sus colegas en magnitud, que ya se han ido al bombo para toda la siega.

De las infinitas alimañas que figuraron en los *manifiestos* de Noé cuando éste ensayó el transporte de ganado en pie, precursor del que hoy se estila, faltan muchas á la lista; y de las que quedan, son ya muy contadas las que continúan estando á la altura de su papel, porque el hombre ha puesto un conato obstinadísimo en prescindir de sus buenos servicios.

En vano Jesucristo, viendo la que se armaba, tuvo la simbólica ocurrencia de nacer entre dos animales, dándonos á entender que debemos asociarlos á las vicisitudes de nuestra existencia. El empeño por divorciarnos de ellos se desarrolla en progresión tenaz, y hoy huímos de su contacto con una aversión que parece fruto de la más extraña manía persecutoria.

El buey, que antes nos sacaba de muchos apuros agrarios, hasta el punto de que hubiera podido expedírsele carta de vecindad con la característica de «*profesión labrador*», ha quedado

cesante por haberle usurpado las máquinas agrícolas todas ó casi todas sus atribuciones privativas. El caballo de silla está ya suplantado por la bicicleta; el de tiro, por los artefactos del automovilismo, y el de *carreras*, por las *quinielas*, el *baccarat* y la ruleta. Hasta el perro, un día fuerza motriz de asadores y piedras de afilar, ya no sirve sino para víctima de cruentas vivisecciones y otras perrerías científicas, ó para rabiar en toda regla y morder si viene á mano, ó á pantorrilla descuidada; proceder delictuoso que justifica la invención de la salchicha municipal, en legítima defensa del vecindario.



Este desdén sistemático que el hombre viene sintiendo por la colaboración de ciertos brutos beneméritos, sin ofrecerles una jubilación compensadora, ha recrudecido el problema de la vida, cuya fórmula se sintetiza en la disyuntiva de «*comer ó ser comido*».

A Dios gracias, el pleito se ha sentenciado á nuestro favor, como era de esperar, y ya que no podíamos proporcionar ocupación honrada á los animales domésticos declarados cesantes, hemos optado por el expediente más practicable y puesto en razón Los fondistas poco aprensivos nos lanzaron subrepticiamente al exterminio del gato, que venimos comiendo bajo el pseudónimo de liebre; los jugadores de ajedrez, ensayaron tímidamente la costumbre de comer caballos, hoy tan generalizada en Suecia, Noruega y Dinamarca, donde los bárbaros del norte se comieron el año pasado un contingente que *con arreglo al sistema métrico portugués*, puede valuarse en 16000 *pes de cavallo;* y en cuanto á las arañas, chinches, mosquitos y otros comestibles (es decir, no comestibles) entre los polvos insecticidas y los cigarrillos de á diez centavos el paquete, no han dejado un ejemplar para muestra....

Causa pena reflexionar sobre la soledad á que nos condena esta conducta abiertamente reñida con los decretos providenciales, y sin quererlo reconoce uno la justicia con que Dios castiga nuestros extravíos, sometiéndonos á las duras represalias del único animal doméstico á quien todavía no hemos conseguido destruir con todas las industrias de nuestro insensato y mal dirigido afán exterminador: el casero.

General Villegas,
Noviembre de 1898. SEVERIANO LORENTE.

SILUETAS TEATRALES

EL TENORINO

Erguido el talle y ondulosa la cadera, es el rey de la escena, á estar á las proclamas entusiastas de su aire petulante, y en punto á lides amorosas, sus ojos, voluptuosamente entrecerrados, pueden ser fehaciente testimonio de sus triunfos.

No es el amor á pagas ni honorarios quien le hace noche á noche desafiar las iras sibilantes del público pacífico, sino su lírico entusiasmo por el arte.

Si no fuera esa nariz que, de modesta, apenas se perfila coronando el bigote, que á un dedo de la patilla diminuta se recoge pudoroso, ni Gayarre, ni Tamagno, ni Massini hubiesen existido, y á la hora presente la humanidad entera penderia de sus labios como el colgante primoroso que con reflejos cobrizos esmalta su pantalón irreprochable.

—¿Las mujeres?... ¡Bah!... ni todas juntas valen una nota apasionada!

Y con el dedo en la comba del chaleco, recorre indiferente el escenario, mareado con el humo de su gloria.

CALDERÓN.

1

2

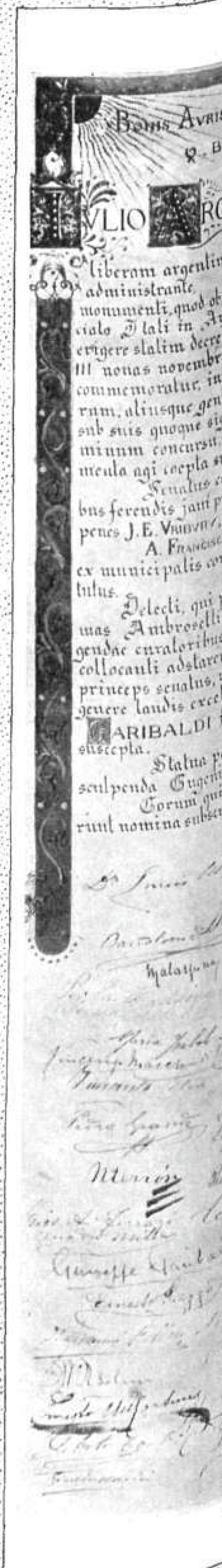
3

4

5

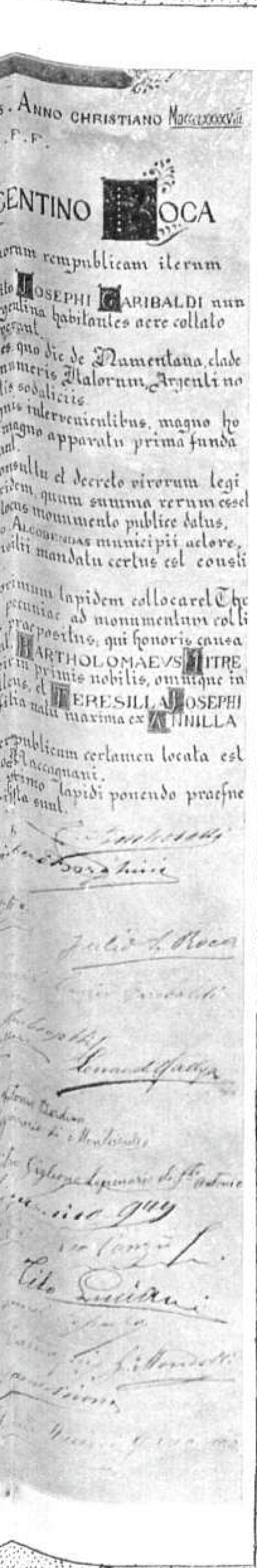
6

7


Bonis Avri…
…VLIO …RO…
…liberam argenti…
administrante,
monumenti, quod ob…
cialo Itali in …
erigere statim decre…
III nonas novembr…
commemoratur, in…
rum, aliusque gen…
sub suis quoque si…
minum concursu,…
menta agi coepta s…
Senatus c…
bus ferendis jam p…
penes J. E. Vianna…
A. Francisc…
ex municipalis co…
tutus.
Delecti, qui …
mas Ambrosetti…
gendae curatoribu…
collocanti adstare…
princeps senatus,…
genere laudis exce…
GARIBALDI …
suscepta.
Statua p…
sculpenda Eugeni…
Eorum qui…
runt nomina subsc…

1. José Garibaldi. — 2. Colocación de la piedra fundamental. — 3 y 4. Vistas del monumento que se erigirá. — 5. Profesor Eugenio Maccagnani, autor del proyecto del monumento. — 6. La columna popular en la calle Santa Fe. — 7. Un detalle del monumento. — 8. Grupo de garibaldinos. — 9. El general Mitre, padrino de la ceremonia. — 10. Comm. Tomás Ambrosetti, presidente del comité. —

(16)


... ANNO CHRISTIANO MDCCCCVII
... F. F.
...ENTINO ROCA
...orum rempublicam iterum
...ilo JOSEPHI GARIBALDI nun
...gentina habitantes aere collato
...erant
...et quo die de Nomentana clade
...numeris Italorum Argentino
...lis sodaliciis
...mis intervenientibus, magno ho
...magno apparatu prima funda
...uit.
...onsultu et decreto virorum legi
...eidem, quum summa rerum essel
...locus monumento publice datus,
...o ALCOBENDAS municipii actore,
...eilii mandatu certus est consili
...primum lapidem collocarel The
... pecuniae ad monumentum colli
... praepositus, qui honoris causa
...al BARTHOLOMAEVS MITRE
...virum primis nobilis, omnique in
...llens, et TERESILLA JOSEPHI
...filia natu maxima ex ANILLA
...rempublicam certamen locata est
...de Maccagnani.
...primo lapidi ponendo praefue
...ista sunt.
Julio A. Roca
Tito Luciani

(8)

(9)

(10)

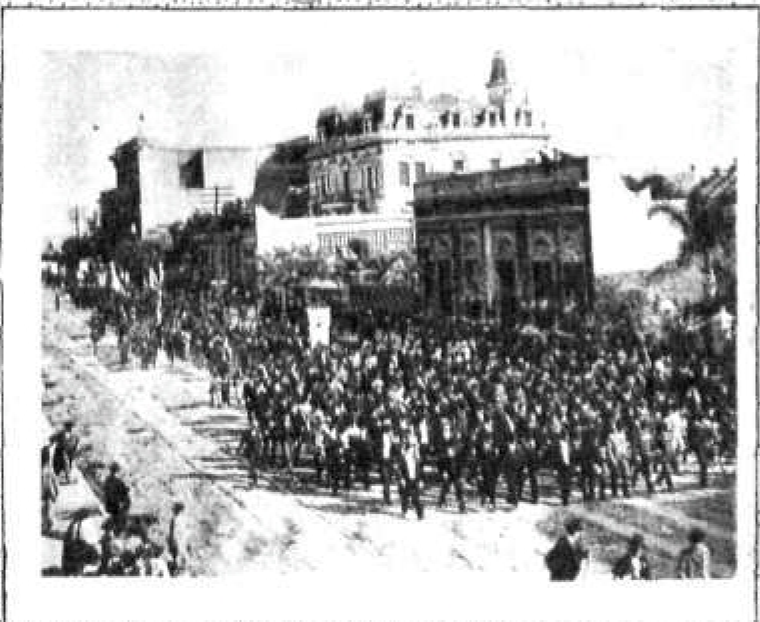
(11)

(12)

(13)

(14)

(15)



11. Sta. María Isabel Ambrosetti, madrina de la ceremonia. — 12. Dr. Enrico B. Borghini, secretario del comité. — 13. Dr. Emilio Gouchon, principal defensor del monumento en el Congreso. — 14. Otro detalle del monumento. — 15. La comitiva en la calle Santa Fe. — 16. *Fac-símil* del acta colocada bajo la piedra fundamental.

LA MANIFESTACIÓN DEL DOMINGO

Anverso de la medalla conmemorativa

La colocación de la piedra fundamental del monumento que se levantará á Garibaldi en esta ciudad, ha dado lugar á una manifestación popular entusiasta y numerosa, grande é imponente, si se la considera en su significado como acto nacional de amistad y simpatía hacia la colectividad italiana y hacia el héroe de brillantes campañas en América y Europa, en pro de la libertad.

Los grabados con que reproducimos hoy las principales notas de esa manifestación, darán idea clara y completa de la animación del acto, en el cual han tomado parte las personalidades más altas de la colectividad italiana, que presidían la ceremonia, el general Roca, invitado especialmente, el general Mitre, padrino de la inauguración, y otros distinguidos personajes.

Ha sido objeto de comentarios la ausencia del general Juan Ayala entre los ilustres legionarios de San Antonio y Montevideo, pero su ausencia se explica pues sus dolencias lo retienen en Córdoba y lo imposibilitan para venir á Buenos Aires.

CARAS Y CARETAS une su humilde nota al himno de gloria con que dos pueblos agradecidos han celebrado el domingo al héroe libertador.

LA ESTATUA DE «LA PRENSA»

Ha sido el gran acontecimiento callejero del año la operación de elevar hasta la cúspide la estatua que debe coronar el edificio monumental que, para sus oficinas, ha hecho construir en la Avenida de Mayo nuestro colega *La Prensa*.

Un numeroso público—más de 30.000 personas tal vez—atraído por la novedad del espectáculo y también por el deseo de tributar un homenaje al popular diario, llenaba desde temprano las aceras y la calle, observando curiosamente los detalles de la delicada operación.

La policía se vió obligada á doblar su servicio de agentes para mantener el orden entre la enorme concurrencia, y el tráfico público estuvo interrumpido por más de dos horas; la gente, á medida que el tiempo transcurría, iba en aumento y bregaba por obtener un buen puesto con más entusiasmo que en cualquier fiesta pública.

A las 4 y 15 p. m. la figura llegó á la parte alta de la torre y, al ponerse el sol, sus últimos rayos pudieron reflejarse en la gigantesca figura, que ya estaba colocada sobre el ancho pedestal que tenía destinado.

Nuestra nota gráfica presenta la fachada del edificio, la cabria funcionando y una parte de la enorme concurrencia ante cuya vista se efectuaba la operación.

Felicitamos muy de corazón al opulento colega, deseando que CARAS Y CARETAS pueda merecer algún día semejante felicitación por idéntico motivo.

BULLRICH URBANO, POR MAYOL

Ya que con modernismo nos arenga
respecto á la ciudad, bueno es que trate
de sacarla lo viejo que contenga,
aunque en el municipio se le tenga
por loco de *remate*.

EL RUMBO

No hay luz. Una sombra ya
ha borrado el horizonte
y en la cuchilla y el monte
la noche durmiendo está.
En vano la vista va
buscando extraño fulgor,
que al mirar en derredor
todo el espacio apagado
parece el mundo enlutado
por impiacable dolor.

Morales, el paisanito
de las costas del Tornero,
va en el lomo de su overo
caminando al trotecito.
Lleva el rumbo bien escrito
en su mente y en su tino
que hasta la estancia del «Pino»,
conclusión de sus jornadas,
hay diez leguas, acostadas
á lo largo del camino.

Y entre el monótono ruido
del trote lento y pesado
y el barullo del recado
que se queja de oprimido,
y entre el alegre silbido
y la marcha acompasada
de las coscojas bordadas
que se entretienen rodando,
él va la noche observando
con golpes de su mirada.

Pisa montes, cruza el llano,
pasa el arroyo y la sierra,
como arreglando la tierra
con la palma de la mano,
y es tan seguro baqueano
aquel resuelto jinete,
que, cual si fuera un juguete.
abras, sendas y picadas
parece que van atadas
al cabestro de su flete.

Sigue el viaje, y olvidado
de estudiar el derrotero,
piensa un rato, placentero,
en la prenda de su agrado.
Un pañuelo, que le ha dado,
lleva al cuello, como seña
de su esperanza risueña,
y, con febriciente anhelo,
besa agitado el pañuelo...
como si fuera la dueña!

Corta campo, bien seguro
de no errar una pulgada,
y la gramilla, aplastada,
gime sobre el suelo duro.
No demuestra gran apuro
por dar fin á su excursión,
y, con la firme intención
de pronto encontrar la estancia,
mata el tiempo y la distancia
entonando un pericón.

En la larga travesía
recorre todo el pasado:
un recuerdo perfumado,
otro con melancolía,
y siempre atento á su guía,
se ve, pintado en su ceño,
que lucha con fiel empeño
para dejar derrotadas
las guerrillas avanzadas
del ejército del sueño.

Y, cuando el sol despuntaba
para alumbrar el camino,
en esa estancia del «Pino»,
Morales desensillaba;
poco después se sentaba
con el mate y la caldera,
dejando gruesa bajera
en el lomo del overo,
como recurso certero
de sabia higiene campera.

ELÍAS REGULES.

Montevideo.

Dibujo de Mayol.

DEMI HIGH-LIFE

Ha salido de la oficina en que ocupa la modesta plaza que pudiera ocupar un escribiente de verdad, y luego de darse una pasadita por su casa, donde la buena madre cariñosa le tiene lista y cepillada su ropa de extraordinario, así como el cuello y los puños de impecable blancura, Maximito con su aire calavera, sus humos de paquete y enamorado, y sus pretensiones de indio famoso—por más que entre la indiada verdadera no le conozcan ni de nombre — toma un tramway, si anda en fondos, ó se entrega al ejercicio saludable de la marcha pedestre, si por acaso se encuentra lejos de esa situación, lo que es frecuente.

Y allá va, guiado por los impulsos de su corazón inflamable, á caer como un aerolito en una esquina suburbana, dominadora de cierta casa en que habita una moza compasiva, que en los salones de una *sociedad bailable donde él logró colarse ha pocas* noches — merced á la simpática estampilla de cronista social y al cebo de algunas líneas en la crónica del dia — no se mostró esquiva á sus finezas y requiebros.

Plantado en la esquina, con su sombrerito á la *italiana*, casi en la *coronilla*, para dejar sobre la frente un mechón crespo simulante de rebelde, con el sobretodo gris-perla al brazo, á guisa de capa toreadora, y recostado en el bastón, cuyo puño descansa en la cadera, es la estatua de un flechador de corazones en pleno ejercicio y en el momento psicológico de hacer una conjunción de almas con el fluido magnético de sus ojos matadores.

Y ella, la favorecida, cómo goza con su actitud, regodeándose al solo pensamiento del berrinche que hará sufrir á sus émulas del barrio con su conquista de un mozo del centro, high-life puro, como se ve en sus posiciones académicas y en el arte exquisito con que bebe las miradas de sus ojos incomparables.

Y detrás de la persiana, que la oculta sin ocultarla, saborea su corazón la embriaguez del triunfo y piensa con lástima en las de Pérez, en las de Gómez y en las de Manggianti, sus vecinas, que, solitarias y rabiosas, estarán afilando sus tijeras mientras encrespan sus flequillos postizos de solteronas de quince años, ensayando de paso el saludo de perfecta ignorancia que le dirigirán más tarde, cuando la casualidad las reuna en la vereda.

Y Maximito, tras un plantón de horas, valiente y orgullosamente soportado, regresa al centro, urdiendo las mentiras inocentes con que al otro dia dará relieve á su persona, cuando hable de mujeres con sus colegas de oficina en las horas frecuentes é interminables del té con galletitas.

FIGARILLO.

LOS SALTOS DEL TERMÓMETRO, POR VILLALOBOS

Á LAS 11 A. M. — A LAS 5 P. M.

Reblandecimiento

Si así como, con cierto aire despreciativo, decimos refiriéndonos á algunos individuos:—Es un reblandecido—hiciésemos lo mismo con las vías públicas «degeneradas», la Avenida de Mayo sería hoy considerada por la gente como un caso digno de ser catalogado por Lombroso, dado el caso de que Lombroso se dedicase á estudiar las calles desequilibradas é irresponsables.

La culpable de esto es la primavera, única y exclusivamente.

Cuando los árboles «adolescentes» de la avenida empezaron á poblarse de hojas y á producir una sombra menos problemática que en años anteriores, el asfalto que forma el pavimento del arroyo, empezó á ponerse tierno.

—¿Qué le ha pasado?—decía un observador.—¿Le habrán leído algún drama espeluznante, y se habrá enternecido hasta su última molécula?

Poco á poco, bajo las ardientes caricias del sol, la calle que acaba en la de Entre Ríos y empieza en la plaza de la Victoria, ha ido conmoviéndose como una mujer madura á la que hacen el amor por vez primera.

De semejante «estado de cosas», los caballos han sido los primeros en resentirse.

Por doquier dejan la huella de sus herraduras.

—Oye—decía, hace poco, cierto cochero ilustrado á un colega: debemos protestar de lo que sucede.

—Al contrario; les cuesta más trabajo correr á los caballos; perdemos el tiempo conduciendo á los pasajeros, y les cobramos más.

—Sí; pero pueden confundir «nuestras huellas» con las del caballo de Atila, y eso es bochornoso para cualquier automedonte de principios.

El «afirmado», sordo á iguales ó parecidas frases, sigue perdiendo su primitiva pureza, y con marcadas tendencias al estado fluido.

Lo cual ofrecerá sus inconvenientes.

Porque cualquier honrado ciudadano que pretenda huir de la persecución de algún *inglés*, y quiera atravesar la avenida, seguido por éste, verá con sorpresa que sus pies se hunden, que queda preso y que á su acreedor le sucede lo propio.

Y entonces, si ha visto alguno de esos melodramas al uso, de que se suele hacer tanto abuso, pensará:—¡Ahora sí que se «abre el abismo á los pies»!

Los ciclistas, que acostumbran á pasear por tan concurrido sitio, víctimas del reblandecimiento del asfalto, verán inmovilizada su máquina, y formarán en línea recta el más interminable é inverosímil *tandem* que pueda imaginarse.

Habrá que modificar algunos refranes.

—Tío, pásame el río,—se decía antes.

Ahora se dirá:

—Tío, pásame la avenida.

Los aficionados á los estudios geológicos, ó simplemente arqueológicos pueden ser víctimas de pesadas bromas.

Algún amigo les enviará un trozo del «afirmado», lleno de huellas.

Y el sabio se devanará los sesos pensando si aquello es anterior ó posterior al diluvio.

—Estas son las pisadas de un *mammuth*,—pensará señalando las huellas dejadas por el zapato de algún virtuoso sacerdote, ó de algún activo periodista.

En la avenida, durante el verano próximo, no cabrá más que un solo género de comercio.

Habrá una infinidad de zapaterías.

Porque los incautos que quieran atravesar la calle, se dejarán en ella los botines, y no tendrán más remedio que adquirir otros.

Unicamente las medianías saldrán ganando con el reblandecimiento de que hablamos.

Porque sólo así podrán dejar en el mundo huella de su paso.

En cambio, los que se preocupan del porvenir, tiemblan ante lo que les espera.

El estío, que se aproxima, liquidará por completo el asfalto de la avenida: aquello será un lago Asfaltites, un Mar Muerto.

Y los extranjeros recién llegados al país dirán con asombro:

—Esto debe ser castigo del cielo. Buenos Aires ha empezado á desaparecer como Sodoma y Gomorra.

Luis GARCÍA.

Dibujos por Villalobos.

Buen chasco se habrán llevado los descifradores del jeroglífico publicado en nuestro número anterior.

Más ó menos como el que hemos sufrido nosotros, á quienes principalmente afecta el desdichado suceso.

Pues es el caso que en el susodicho jeroglífico se notó la falta de unas arcas, que *El subscriptor de La Plata*, remitente de aquel juego de ingenio, asegura haber enviado en el mismo paquete en que venían el queso, el imán, el libro de historia, el pedazo de solfa, las manos, las letras entrelazadas y todos los demás componentes del jeroglífico.

¿Qué se ha hecho de esas arcas?

En el Correo nos aseguran que no las han extraviado. En la imprenta nos juran y perjuran que no las han visto. Y en nuestra redacción no ha entrado nadie de quien se pueda sospechar que se las haya llevado.

Nos hallamos, pues, ante un misterio tan difícil de aclarar como el jeroglífico que le ha motivado.

Y sólo pedimos á Dios, que *El subscriptor de La Plata*, contestando á la pregunta que le hemos hecho por telégrafo, nos diga que las arcas venían vacías, pues esto sería una gran atenuante.

Mientras damos con el paradero de las arcas desaparecidas, sírvanse nuestros lectores imaginarse las que les convenga para la solución del jeroglífico, que es esta:

Cuenta la historia que Solimán el Grande sobresalió entre los monarcas otomanos.

Y perdonen los quebraderos de cabeza á que haya dado lugar el involuntario extravío de las arcas.

*

Fué un día de desgracia.

Por si no bastaba lo de la fuga ó rapto de las arcas, en la ordenación de la página destinada á los campeones del Club de Gimnasia y Esgrima, hubo que lamentar el trastrueque de dos de los retratos que la componían, resultando que el señor Andrés del Pino aparecía con la cabeza del señor Victorica y viceversa.

Por fortuna se corrigió la *metamorfosis* en la mayor parte de la edición, dejando á cada cual con la cara que Dios y el fotógrafo les habían dado.

*

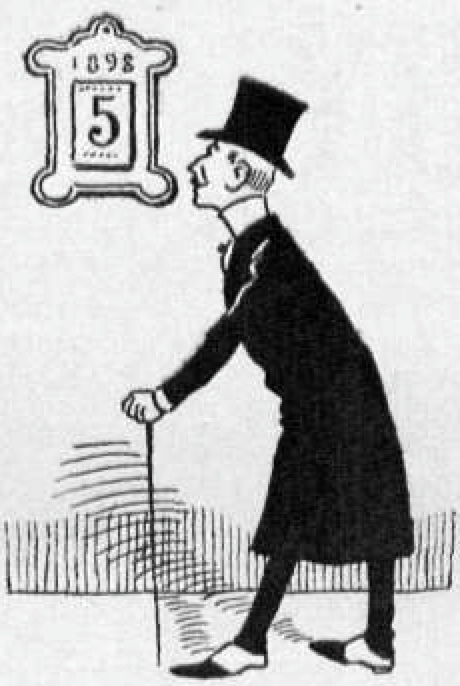
En la ascensión que efectuó en globo el domingo último el ayudante del señor Cetti, cayó el «Nansen» al río y se perdió. El aeronauta que iba en la barquilla, permaneció un buen rato en remojo, hasta que acudieron en su auxilio.

Cosa que no tiene nada de particular en Buenos Aires, donde hemos visto casos iguales en la política.

Pues quien á subir se atreva
sin suficiente sostén,
si muy de prisa se eleva
cae muy de prisa también.

Y á propósito de la pérdida del «Nansen», debemos felicitarnos de que no haya ocurrido en unión de la del compañero nuestro á quien el señor Cetti había invitado para hacer una excursión por los aires, y que hubo de postergar para otra fecha, por acuerdo que se tomó á última hora de probar el poder ascensional del globo, conduciendo una sola persona.

Dos apellidos conocidos



Un cochero entra en una guantería:

—Quiero un par de guantes.

—¿Qué número?

El cochero distraído:

El 3142

*

Se comentan en un círculo los accidentes que puede originar el tramway eléctrico, y un accionista de éstos sostiene que son imposibles y que la tracción eléctrica no puede causar perjuicios jamás!

—Pero, señor...! exclama uno de los circunstantes:—En la calle de San Juan un tramway eléctrico aplastó un carrito de verdulero!

—(*El accionista con tono airado*).. Supongo que no querría usted, señor, que el carrito de verdulero aplastara al tramway!

*

En la Exposición se juega.

Y ciertos diarios han emprendido una campaña contra lo que conceptúan inmoral, pernicioso y atentatorio *á las buenas costumbres*.

Pero á nosotros nos parece que ningún sitio más á propósito para jugar que la Exposición.

Puesto que es el verdadero lugar, en donde la gente puede más lógicamente ir á *exponer*... su dinero.

*

En una peluquería:

—Caballero, ¿cómo quiere usted que le corte el pelo?

—Sin hablarme de la Puna de Atacama.

*

Continúan quejándose algunos de nuestros agentes, de recibir incompletos los paquetes de ejemplares que les enviamos.

Y como vemos que contra el mal no es la queja el más eficaz remedio, hemos decidido imprimir desde el próximo número nuestro semanario con una tinta de nueva invención y de efectos mortíferos para los empleados de correos que, no estando suscriptos al periódico, quieran recrearse con su lectura y sus muñecos.

Los que tal hagan rabiarán á los 40 días justos, y el Director de Correos sufrirá de rechazo las mordeduras consiguientes.

Es, pues, un deber de humanidad prevenir contra estos peligros á los económicos abonados á Caras y Caretas.

*

En un concierto de la Exposición:

—¡Qué melodía tan deliciosa!—dice un espectador á su vecino de asiento.

—Estaría escuchándola toda la vida.... ¿Qué hace usted?

—Estoy haciendo un nudo en el pañuelo para acordarme de ella mañana.

*

Dícese que en la tertulia de Roca, uno de sus íntimos, haciéndose eco de un comentario recogido en no sabemos qué mentidero político, manifestó al general que los amigos del Dr. Pellegrini se creían desalojados de sus posiciones.

—Eso no es exacto—observó Roca.—Yo soy amigo del Dr. Pellegrini y no tengo noticia de que nadie trabaje por desalojarme.

EL PROTOTIPO DE
TODAS LAS AGUAS PURGANTES NATURALES
ACCION RÁPIDA, SEGURA Y SUAVE
EXIGIR EN LA ETIQUETA Y TAPON EL NOMBRE DE
ANDREAS SAXLEHNER - BUDAPEST

Las personas que beben AGUA de **VICHY**
deben siempre indicar la Fuente

VICHY-HOPITAL
VICHY-CÉLESTINS
o VICHY-GRANDE-GRILLE

y exigir las verdaderas **Pastillas Vichy-Etat.**

Vinos de La Rioja
(ESPAÑA)
DE
FELIPE UGALDE

ÚNICOS REPRESENTANTES:
A. CARIDE hijo, Hermano y Cía.
VENEZUELA, 859

GRANJA BLANCA
Servicio diario de mañana y tarde á domicilio

Establecimiento único que reparte la leche pasteurizada. No vende leche cruda. Manteca fina para familia, manteca salada en latas. Leche esterilizada en latas y botellas, especial para enfermos y de suma necesidad para los largos viajes. Leche maternizada en botellas, recomendada por los médicos más eminentes para la crianza de niños. Lanolina en pomos, especial para quemaduras y escaldaduras de los niños, elemento precioso para el toilet de las señoras é indispensable para el cutis. Chocolate preparado en latas, basta calentar la lata para usarlo, muy especial para viajes. Cáustico para descornar animales, útiles para estancieros. Esterilizadores de leche, chupones, mamaderas para niños, balanza para pesar bebés gratis á domicilio. Para enfermos, Kefir preparado especialmente por la Granja Blanca; pídase con 48 horas de anticipación. Precio de la botella 1/2 litro 0 30.

Ordenes Cangallo y Laprida
Unión Telefónica, 14340. — Cooperativa, 2249

D. C. Anderson
CALLE
MAIPÚ, 137
BUENOS AIRES

Maquinas SINGER

BAZAR PENCO
DE
J. GARCIA PARDO Y CIA

CALLE CHACABUCO 361

SELECTA XXX PENCO MARCA REGISTRADA

CALLE CHACABUCO 361

Única casa que vende los inalterables cubiertos metal blanco de la marca
SELECTA XXX

AMARO FELSINA
BUTON DE BOLOGNA
32 Exposiciones
32 Medallas de Oro

ÚNICOS INTRODUCTORES:
Gandolfi, Moss, Pellerano y Ca.
BUENOS AIRES

G. FRANCHINI Y Cía

FÁBRICAS de TEJIDOS y SOMBREROS

BELGRANO

CASIMIRES, PONCHOS, FRANELAS, FRAZADAS

Teléfonos: Coop. 5539. Unión telef. 6229

Casa Central: CALLE PIEDAD, 861	TELÉFONOS	Cooperativa 710 Unión. . . . 1406

LA INMIGRACION

Sociedad en Comandita

F. SCHWEITZER & CÍA.

Se ocupa de la colocación de tierras para Estancias y fundación de Colonias, en cualquier parte del territorio.

BOLÍVAR, 11 (altos), BUENOS AIRES

UNTURA * * *

* SOLIMANO

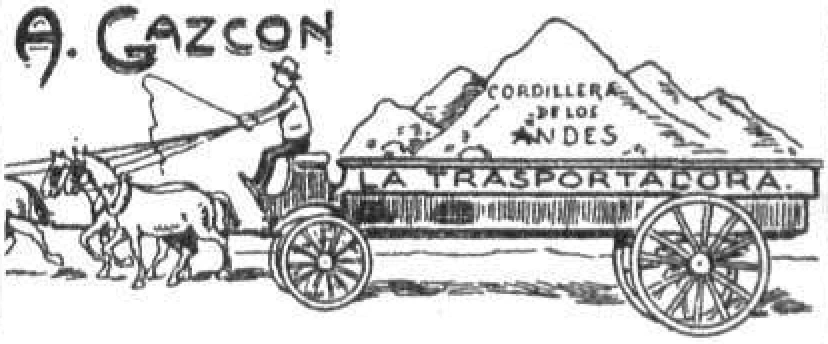
Desde que al género humano
quísole Dios enviar
remedio tan soberano,
no hay reuma articular
que resista al *Solimano*.

ANTIRREUMÁTICO

Depósito General:

22-FLORIDA-22

A. GAZCON



GRAN EMPRESA DE MUDANZAS

¡Ponga usted mucha atención!
Todo lo que es transportable
por un precio razonable
se lo transporta Gazcón.

Y déle el peso que quiera,
porque en menos de una hora
puede *La Trasportadora*
transportar la Cordillera.

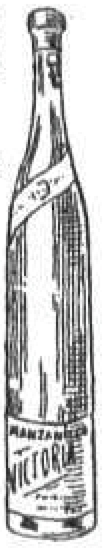
ALMACEN DE LA Victoria

Fernández Hermanos

Con manzanilla *Victoria*
buen ojén y amontillado
cualquiera está habilitado
para marcharse á la gloria.

CHACABUCO, 1 al 15

RIVADAVIA, 702 al 712



LOCION HIGIENICA DE EUCALIPTUS DE RUIZ Y ROCA

Por kerosén, un buen día
Loción Higiénica eché,
y cuál mi asombro sería
viendo el pelo que salía
por el tubo del quinqué.

"EL ARAGONES"

MIGUEL ESCORIHUELA. MENDOZA

La Pilarica me ha dicho
que no se debe beber
de otro vino que no tenga
la marca «El Aragonés».

Son de tal exquisitez
los habanos y el Jerez
que introduce el *Bar Florida*,
que quien los prueba una vez
los compra toda la vida.

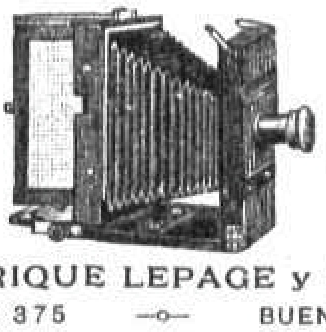
Luis Crusoe y Cía.

Florida, 190

El nuevo Catálogo Ilustrado . . . .
. de APARATOS y ÚTILES FOTOGRÁFICOS

CON REBAJAS DE PRECIOS

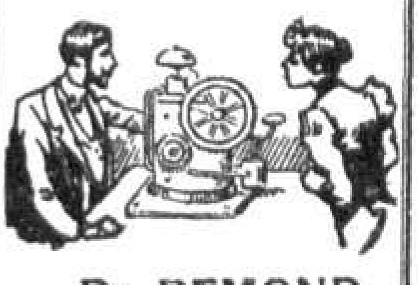
SE MANDA GRATIS



SE MANDA GRATIS

ENRIQUE LEPAGE y Cía.

BOLIVAR 375 —o— BUENOS AIRES



DR. REMOND

No hay soltera ni señora
que tenga pelo en la cara,
sometiéndose á esta rara
máquina depiladora.

MAIPÚ, 446

TIBURCIO BENEGAS

DISCURSO VINICOLA

«La mortandad, señores,
arroja cada vez cifras menores,
y es porque van los vinos de *El Trapiche*
no hay bebedor que espiche.»

Oficina Central: FLORIDA, 83

LA PRIMITIVA

SOCIEDAD ANONIMA

PARA LA FABRICACION DE BOLSAS DE ARPILLERA

LONAS Y OTROS ENVASES

CAPITAL: 3.000.000 PESOS

BUENOS AIRES	ROSARIO
RIVADAVIA 718 al 726	Escritorio CÓRDOBA 1120
FÁBRICA Á VAPOR	FÁBRICA Á VAPOR
CUYO 3302 AL 3400	SAN LORENZO Y SANTIAGO

Vino de Marsala Extra

Felipe Profumo y Cía.

¡Bien se fastidia el demonio!
Cuando mi mujer es mala
le doy el vino Marsala
y hay paz en el matrimonio.

BASTA UNA SOLA

PASTILLA

DEL

Dr. PUY

PARA CALMAR LA TOS

Y

UN DÍA

PARA CURARLA

Unico Agente: J. J. BERNET

PIEDAD, 441 BUENOS AIRES

M. Mirás

Consulten mis **tarifas** antes ó después de ir á otra casa.

Llamen por teléfono á cualquier hora.

Mirás

FONTANA Y GUTIERREZ

Empresa de pompas fúnebres

Antes de ir á otra casa consulten nuestras tarifas y avisen por teléfono á cualquier hora del día ó de la noche.

4509

UNIÓN TELEFÓNICA

4509

DIRECCION Y TALLERES: CALLE CHILE, 263 | ESCRITORIO AUXILIAR: SAN MARTÍN, 155

COMPAÑÍA SUD AMERICANA DE BILLETES DE BANCO

BUENOS AIRES

IMPRENTA, LITOGRAFÍA

ENCUADERNACION

FUNDICION DE TIPOS, ZINCOGRAFIA

FÁBRICA DE LIBROS EN BLANCO

GRABADOS EN ACERO

Gran Hotel de la Paz

— DE —

LORENZO MANGIAMARECHI

Las mejores habitaciones en Córdoba, ricamente amuebladas

GRAN COMEDOR

PRECIOS MÓDICOS

BOULEVARD, ESQ. 27 DE ABRIL

CÓRDOBA

Navegación á Vapor

Nicolás Mihanovich

VAPORES Y LANCHAS PARA TODOS LOS PUERTOS DE LA REPÚBLICA

Lujosos Vapores Postales y de Pasajeros para la navegación de los ríos Paraná, Alto Paraná, Paraguay, Uruguay y Río de la Plata

Vapores especiales para carga solamente

REMOLCADORES PODEROSOS

para Remolque de Buques de Ultramar y Cabotaje para cualquier punto de los ríos y costas.
Servicio especial de Remolcadores para los puertos de la Capital y La Plata.
Materiales de Salvamento, Chatas para el transporte de hacienda en pie, Importación de Carbón Cardiff,
Exportación de Maderas del País.

Administración:

CALLE 25 DE MAYO esquina CANGALLO

Buenos Aires

SUCURSALES

DÁRSENA SUD

BOCA DEL RIACHUELO

PUERTO "LA PLATA"

Y ROSARIO DE SANTA FE

Molinos de viento de todas clases
Miguel Lanús.— 1224, Rivadavia, 1224

Bombas á vapor para malacate y á brazo

Pozos semi-surgentes

á precios sumamente bajos

Este molino, señores,
aunque no es de los mayores,
tiene, aproximadamente,
una fuerza equivalente
á treinta mil changadores.

SIDRA IMPERIAL
ÚNICOS INTRODUCTORES

Arning Brauss y Cía.
BUENOS AIRES

Todo el mundo, en general
desde el altivo monarca
hasta el que pesca en ruin barca,
pide la Sidra Imperial.

ANTES DE COMER · DAD Á VUESTRO MEJOR AMIGO UNA COPA DE · BITTER SECRESTAT ·

HILO ALEXANDER

EL CAMPEON DE LOS HILOS DE COSER

No hay en toda la nación
para coser ó zurcir,
hilo de más duración,
porque puede resistir
hasta el peso de un cañón.

Martínez, Rademacher y Cía.
PIEDAD 643 - BUENOS AIRES
MONTEVIDEO

SAN CARLOS
Gran Fábrica de Tejidos de Punto
DE
R. MONTEROS Y CIA.
VICTORIA 1941

¿Cómo tienes el valor
de andar en ropas menores?
—Porque éstas, cuando hay calor,
visten igual ó mejor
que las ropas exteriores.

LA YA FAMOSA HESPERIDINA ES EL LICOR DE MODA